

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 73 (1947)  
**Heft:** 42

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## MERCY

Humoreske von Tschechow  
(übersetzt aus dem Russischen von O. F.)

Lew Sawwitsch Turmanow, ein Bürger, wie solcher Dutzende herumlaufen, — im Besitz einer hübschen Frau, eines kleinen Kapitals und einer großen Glatze, spielte eines Abends bei Freunden Karten. Nach einem netten Verlust, der ihm den Schweif aus den Poren trieb, erinnerte er sich, seit längerer Zeit kein Schnäpschen getrunken zu haben. Auf den Fußspitzen balancierend, schlich er ins Anrichtezimmer, wo Schnapskaraffen und Weinflaschen herumstanden, daneben, inmitten anderer Hors-d'œuvre-Resten, erblickte er einen mit Zwiebeln und Petersilie garnierten Herring. Lew Sawwitsch schenkte sich ein Gläschen ein, stieß die Gabel in den Fisch ... da hörte er, daß hinter der Wand gesprochen wurde.

«Schon gut, doch wann könnte das sein?» — Meine Frau, — dachte Turmanow, — mit wem mag sie sich unterhalten? «Wann du willst, morgen bin ich tagsüber beschäftigt.» ... Degtjarow! erkannte Lew Sawwitsch, nach dem tiefen Baß, einen seiner Freunde. Sollte sie auch den schon eingefangen haben? Ein unersättliches Weibsbild! Keinen Tag kann es ohne Roman verleben.

«Vielleicht schreibst du mir morgen? Doch wir müßten etwas ausdenken: per Post Briefe weiter senden, geht nicht, dein Truhahn oder meine verehrte Hälfte könnten einmal einen abfassen und öffnen ... Spielt er eben Karten?» «Ja, und verliert sicher wie immer, der Blödian.» «Hah-hah! Das soll doch Glück in der Liebe bringen! Da fällt mir etwas ein: morgen punkt sechs Uhr gehe ich vom Geschäft heim und muß durch den Stadtgarten, also suche bis dahin einen Zettel in die Marmorpaste zu legen, die links von der Weinlaube sich befindet. Das wird poetisch, geheimnisvoll und neuartig sein. Weder dein Dickwanst, noch meine Verehrteste können je darauf kommen.»

Lew Sawwitsch begab sich zurück zum Spieltisch. Die eben gemachte Entdeckung hatte ihn weder überrascht, noch entrüstet; die Zeit, da er darüber schimpfte, seiner Frau Szenen machte, war längst vorbei: er ließ drei gerade sein. Doch Ausdrücke wie «Dickwanst, Truhahn», reizten seine Eigenliebe — «Diese Kanaille von Degtjarow!» dachte er, «begegnet man ihm auf der Straße, so spielt er sich auf wie ein ergebener Freund, lächelt die Zähne fletschend, streichelt einem über den Magen, und hinter dem Rücken ... Grünschnabel!» — Beim Abendessen war es Turmanow unangenehm, die Visage Degtjarows anzusehen, dieser aber verfolgte ihn wie absichtlich mit seiner Aufmerksamkeit: warum er so still sei, schlecht ausgehe? ob er gewonnen habe? ja, er hatte gar die Frechheit, Turmanows Frau

Ansichten sind das!



«Die italienische Republik ist ein demokratischer Staat, der nach den Regeln der Boxer arbeitet.»



Man sagt, die Schlammbäder seien gut für die Knochen. Aber je länger ich im Schlamm gehe, umso elender fühle ich mich.



«Hurrá! Sechs Monate lang werden die Löhne auf gleicher Höhe bleiben ... nur die Preise werden steigen.»



«Ich beanfrage Ihnen, diesen Falschmünzer freizusprechen, weil seine von ihm hergestellten Noten nur wenige Tausend Lire betragen und nur wenige Tage zirkulieren, während die Noten des Finanzministers, die auch nichts wert sind, sich auf Milliarden belaufen, immer umlaufen und die nationale Wirtschaft ruinieren.» Bilder aus «il Traverso»

Weisses Rössli, Staad bei Rorschach  
mit prächtigem Garten, direkt am See. Exquisite Küche.  
Zimmer mit fließendem Wasser. — Parkplatz. Garage.  
Inh. F. Mäsch-Holenstein (Tel. 42135)

**Isolabella**  
der klassische Vermouth  
ISOLABELLA A.G.

Kunststube Küsnacht  
Seestr. 160 (Zürich)  
Schweizer Künstler  
an der Seestraße  
Eine permanente Ausstellung  
namhafter Vertreter  
moderner Malerei und  
Plastik, in Restaurant der  
guten Küche, Tel. 91 07 15  
Maria Benedetti

**Hotel Metropol-Monopol**  
Barfüßerpl. 3 Basel Tel. 2 89 10  
Das führende Haus im Zentrum  
Restaurant „Metro-Stübli“  
Inh. W. Ryser

Un cognac  
**MARTELL**  
ÂGE-QUALITÉ  
Generalvertreter für die Schweiz:  
Pierre Fred Navazza, Genf

